

LE JOURNAL DE WATERLOO

Autorisé comme matière de seconde classe, Ministère des Postes, Ottawa.

Publié par l'IMPRIMERIE DE FORMULES LEGALES, Enregistrée.

65e Année. — No 22.

WATERLOO, P. Q., VENDREDI LE 21 JUIN 1946

TROIS CENTS L'EXEMPLAIRE

La réclamation contre Eastman réduite à \$800.

Le conseil fait des arrangements avec cette municipalité pour la protéger au besoin contre d'autres incendies. — Autre entente avec le Canton de Shefford. — Pas de troisième policier pour le moment du moins.

A la demande du premier magistrat d'Eastman et de quelques-uns de ses collègues, présents à la réunion de vendredi soir, le conseil a décidé de réduire à \$800 sa réclamation antérieure de \$867.50 contre cette municipalité, pour services rendus par nos pompiers lors de l'incendie qui menaçait récemment de détruire le village voisin. Paiement pourra se faire d'ici au 1er septembre prochain, sans intérêt.

Toujours à la demande des mêmes autorités, le conseil a accepté, aux conditions suivantes, d'envoyer le chef Lemay et ses hommes prêter main forte, en semblable occurrence, aux citoyens d'Eastman: \$100 pour la première heure passée sur le théâtre du sinistre, \$75 l'heure pour les quatre heures subséquentes, puis paiement de l'essence employée, du salaire des pompiers et de toute autre dépense occasionnée par leur déplacement pour tout le temps additionnel qu'ils devront passer sur les lieux.

On sait que l'incendie d'Eastman a réduit en cendre un hôtel et trois maisons et que c'est grâce à l'excellent travail de l'équipe locale que de plus grands dégâts n'ont pas alors été enregistrés.

L'aide de la police

Des arrangements ont également été conclus, au cours de la dernière séance du conseil, pour fournir à la municipalité du Canton de Shefford les services du chef Lemay ou de son assistant, M. Albert Bance.

Nos conseillers n'ont cependant pas encore cru devoir prendre de décision dans le cas des deux aspirants policiers qui sollicitent un emploi chez nous. Il s'agit de M. Gérard Rainville, revenu dernièrement d'Europe avec le régiment de la Chaudière et qui a passé plusieurs mois avec l'armée canadienne d'occupation en Allema-

gne, ainsi que M. Roland Roy. C'est après que certains membres du conseil eurent suggéré l'engagement d'un troisième policier ici que MM. Rainville et Roy posèrent leur candidature. Cet engagement, si tant est qu'il devienne plus tard un fait accompli, est pour le moment du moins différé.

Deux dons de \$25

Le premier est allé au groupement des Scouts catholiques, formé dernièrement chez nous, tandis que le second était destiné à l'Armée du Salut, qui vient d'adresser à nos pères conscrits un pressant appel en faveur de l'oeuvre qu'elle poursuit un peu partout et particulièrement dans les milieux urbains.

Un détachement du 6e Duke of Connaught Royal Canadian Hussars, comprenant de 150 à 200 hommes, viendra, du 14 au 17 juillet, s'entraîner sur les terrains de l'exposition et y prendre en même temps quelques jours de vacances. Les autorités de ce corps militaire se sont en conséquence adressées au conseil pour lui demander de fournir à ses membres toute l'eau dont ils auront besoin durant leur séjour à Waterloo, ce que nos échevins se sont empressés de leur accorder.

La Grand Rapid Garment Ltd, qui vient d'ériger une fabrique rue Lewis, voudrait qu'un trottoir conduisant à cette industrie y fût construit le plus tôt possible. L'affaire a été référée au comité dirigé par l'échevin Beaulac, qui lui donnera toute l'attention désirée. En attendant, l'échevin Bloomberg a demandé et obtenu que le kiosque du square Foster soit rafraîchi au moyen d'une couche de peinture, tandis que le chef de police se voyait attribuer la peinture blanche dont il aura besoin pour indiquer dans nos rues les divers endroits de stationnement, etc.

IL REPRESENTAIT SES CONFRERES

A leur dernière réunion hebdomadaire au "Waterloo", les membres du Kiwanis ont entendu leur président, M. V.-A. St-Denis, donner, sur le grand congrès international de cette association qui vient d'avoir lieu à Atlantic City, une foule de renseignements précieux.

M. St-Denis, qui assistait à ce congrès en qualité de représentant du groupement local, a dit un mot des principales résolutions qui y ont été adoptées et signalé les buts que le Kiwanis se proposait d'atteindre au cours de la présente année.

Il a terminé en demandant à tous ses collègues de faire en sorte que Waterloo reste au nombre des villes d'une population analogue à la sienne qui s'intéressent à tous les mouvements louables et notamment au sort de la jeunesse.

BEAU SUCCES POUR L'AMICALE

Plusieurs centaines de personnes répondent à son invitation et assistent à la fête en plein air sur les terrains du collège, mardi et mercredi soirs.

Plusieurs centaines de personnes ont assisté, mardi et mercredi, à la fête en plein air organisée sur les terrains du collège par l'Amicale St-Bernardin.

Le programme de mardi, qui comprenait bingo, roues de fortune et amusements variés, a été si favorablement accueilli par tous que le groupe d'Anciens qui s'était chargé de son élaboration a décidé de le continuer le lendemain.

Le résultat est qu'une somme rondelette ira grossir les fonds que l'Amicale destine à ses oeuvres.

On recommande l'élargissement de ce viaduc

Les autorités municipales ne veulent pas voir se répéter une tragédie comme celle qui se déroulait à Stukely-Sud au mois de mai. — Les sondages de l'International Water Supply.

Le terrible accident d'auto survenu près du viaduc de South-Stukely, il y a quelques semaines, alors que trois personnes étaient tuées instantanément, devait, comme la chose était prévue, avoir son écho chez les membres du conseil municipal. Cela s'est produit vendredi soir dernier.

Nos échevins ont en effet adopté une résolution recommandant aux autorités provinciales et au chemin de fer intéressé l'élargissement de ce viaduc. Des résolutions similaires ont été passées par plusieurs corps publics de la région, qui veulent à tout prix empêcher la répétition d'une pareille tragédie.

On se souvient que M. Robert Lessard, sa femme et leur fille de six ans, de Sherbrooke, ont trouvé la mort lors- (Suite à la page 4)

HOMMAGES A JESUS-HOSTIE

La Fête-Dieu sera célébrée avec plus d'éclat que jamais, dimanche prochain, à Waterloo. — L'ordre du défilé.

Les cérémonies de la Fête-Dieu se dérouleront dimanche prochain, comme d'habitude à Waterloo, dans une atmosphère de ferveur et de piété, avec cette seule différence qu'elles auront lieu le soir plutôt que le jour.

Le défilé, qui s'ébranlera vers neuf heures, avec flambeaux, se fera par la rue Principale et le square Foster, pour se continuer jusqu'au couvent Maplewood, où un reposoir sera érigé. Il reviendra à son point de départ par les rues Clarke, Court et Lewis.

Voici l'ordre de la procession:

- Croix et acolytes;
- Drapeau du Sacré-Coeur;
- Fillettes de l'école;
- Bannière des Enfants de Marie;
- Membres de cette congrégation;
- Bannières des Dames de Ste-Anne;
- Membres de cette congrégation;
- Fanfare de Waterloo;
- Elèves du collège;
- Enfants de chœur;
- Le dais, escorté par le 4e degré des Chevaliers de Colomb;
- Les autres membres du même ordre;
- La St-Jean-Baptiste;
- Les Forestiers Catholiques;
- La Société St-Joseph;
- Les Artisans;
- Les membres de l'U.C.C.;
- Le peuple.
- Les drapeaux et bannières défilent au centre de la rue, tandis que les fidèles marchent deux par deux de chaque côté du chemin.

Une imposante cérémonie à St-Bernardin

S. E. Mgr Arthur Douville, évêque de St-Hyacinthe, officie à la Confirmation de 239 personnes, dont 105 garçons, 131 fillettes et 3 adultes. — L'autorité dans la famille.

S. E. Mgr Arthur Douville, évêque de St-Hyacinthe, officiait solennellement samedi, en l'église St-Bernardin, à la Confirmation de 239 personnes, dont 105 garçons, 131 fillettes et 3 adultes.

Le distingué visiteur était accompagné à son arrivée ici de M. l'abbé Armand Beauregard, vicaire à Notre-Dame de Granby, présentement en repos, du R. P. Ange-Marie Bissonnette, O.P., de St-Hyacinthe, et de son secrétaire, M. l'abbé Paul Marc-Aurèle. Une foule nombreuse s'était rendue à l'église pour accueillir le chef spirituel du diocèse.

A la cérémonie de Confirmation, l'évêque de St-Hyacinthe était assisté du R. P. Bissonnette et de M. l'abbé Beauregard, tandis que le R. P. J. Bé langer, M.S.C., MM. les abbés Hermann Hébert et Irenée Courtemanche, respectivement curé et vicaire de la paroisse, ainsi que MM. les abbés Paul St-Pierre, curé de Knowlton, et Henri Martel, curé de St-Joachim, étaient aussi présents.

Dimanche, aux messes de huit heures et demie et dix heures, S. E. Mgr l'évêque a prononcé une allocution dans laquelle il a parlé de l'autorité dans la famille et la société.

Son départ se fit dans l'après-midi au milieu d'une autre grande affluence de fidèles.

AUTRE FETE PAR LE KIWANIS

Au même endroit que celle donnée l'an dernier avec tant de succès, rue Court. — Deux soirées pleines d'entrain et de gaieté.

Nos concitoyens n'ont certainement pas oublié la belle fête nocturne que donnait, l'an dernier, les membres du club Kiwanis, rue Court, à proximité du palais de justice.

Or c'est une double soirée du même genre, avec plus d'amusements encore, que cette association nous réserve pour les 19 et 20 juillet prochain.

On sait déjà qu'il y aura des comptoirs et des kiosques, dans la rue, divertissements forains et une foule d'autres attractions analogues.

Le club Kiwanis a la réputation, d'ailleurs bien justifiée, de mener à bien tout ce qu'il entreprend.

On peut donc être assuré que les soirées des 19 et 20 juillet attireront une foule énorme et que celle-ci ne manquera pas d'en avoir beaucoup plus que pour son argent.

Nous donnerons le programme au fur et à mesure qu'il se précisera.

Lumière à défaut d'agent

Après avoir hésité longtemps à recourir aux grands moyens, les autorités policières de Granby ont constaté que leur tolérance envers les chauffards ne donnait aucun résultat appréciable. Elles ont, en conséquence, adopté des mesures plus sévères afin de réprimer les abus. Il nous faudra bientôt, bon gré mal gré, faire de même.

L'ordonnance ayant trait à la circulation et au stationnement des autos est lettre morte ici. Les signaux d'arrêt sont ignorés, on stoppe un peu partout, à droite ou à gauche, quand ce n'est pas en pleine rue, puis on dévale ensuite à toute vitesse. Que, dans ces conditions, les accidents ne soient pas plus fréquents chez nous, c'est quasi miracle. Mais on ne peut violer toujours la loi des moyennes. La rétribution vient un jour, et parfois de façon tragique. N'attendons donc pas un malheur pour agir.

Le conseil municipal ne paraît pas disposé, pour l'instant du moins, à donner un auxiliaire au chef Lemay et à son assistant. C'est en tout cas ce qu'il faut déduire de la dernière séance de nos échevins, alors que cette question est venue sur le tapis. En attendant, la situation ne fait qu'empirer.

Elle est devenue tout particulièrement périlleuse au centre de la ville où les voitures échelonnées le long des trottoirs empêchent de voir la trombe qui s'en vient sous forme d'un camion, d'un autobus ou d'un autre véhicule lancé à toute allure.

Pourquoi, à défaut d'un agent, nos conseillers ne feraient-ils pas placer une lumière à l'intersection des rues Principale et Court, par exemple?

Cette lumière, vue de loin, aurait sur le conducteur un effet magique et l'obligerait à ralentir au moment opportun. Elle constituerait en quelque sorte un frein pour les gens trop pressés et permettrait au piéton de franchir la chaussée sans se faire écharper.

Le problème de la circulation à Waterloo ne sera pas résolu par la pose d'une lumière. On devra, plus tard, l'aborder sous tous ses angles. Mais l'important est de commencer.

Et nous croyons que l'installation de signaux lumineux à l'angle des rues Principale et Court constituerait un bon début.

A DENTS BLANCHES

Le coléreux entre à tout propos dans le vif du sujet.

*

Les rois en exil ont généralement de quoi se consoler.

*

Ce sont surtout les rebuts de la société qui coûtent cher.

*

Les regrets voudraient être éternels, mais l'homme est éphémère...

*

Qui sait si le bon vieux temps de demain, ce ne sera pas aujourd'hui?

*

N'attendons pas, pour donner un vêtement usagé, qu'il soit devenu guenille.

*

Il y a certainement, là-bas, quelqu'un qui trouvera chaussure à "votre" pied.

*

Il faut du doigté pour utiliser ses loisirs sans empiéter sur ceux des autres.

*

L'atome est une infiniment petit qui prend dans nos journaux infiniment d'espace.

*

Les enfants raffoleraient des épinards s'ils étaient rationnés. Et les adultes aussi...

*

Avec un gallon d'essence et un demi-d'alcool, on peut aller très loin — jusque dans l'autre monde.

*

Laver son linge sale en famille est bien; ne pas l'étendre ostensiblement sur la corde ensuite est mieux.

*

"Distance lends enchantment." C'est probablement pour cela que tant d'amis de la Russie ne vivent pas en Russie.

A force de prendre son bien où on le trouve, on finit par acquiescer des goûts, des idées, des opinions et des objets très disparates.

*

Plus vous les conservez avec soin et mieux les effets qui vous sont chers seront, un jour, éparpillés par le commissaire-priseur.

M. Paul Raymond sera l'instructeur

Des cours de natation donnés à Waterloo, sous les auspices de la Croix-Rouge canadienne. — Inscription à l'hôtel de ville lundi soir prochain.

Les cours de natation sous les auspices de la Croix-Rouge canadienne seront dirigés à Waterloo par M. Paul Raymond, qui doit aller passer quelques jours à Montréal cette semaine afin de se familiariser avec certains détails relatifs au travail qui vient de lui être confié. Ils s'ouvriront tout probablement au début de juillet.

En attendant, tous ceux que la chose intéresse sont priés de se rendre à l'hôtel de ville lundi soir prochain, vers sept heures et demie, pour s'inscrire. Les leçons seront données séparément aux deux sexes, en groupes de dix ou à peu près. Elles sont, comme nous l'avons annoncé déjà, pour les enfants, jeunes gens et jeunes filles de 8 à 18 ans.

Il se peut que, d'ici juillet, une instructrice ou matrone soit désignée pour assister M. Raymond dans sa nouvelle tâche.

Vraiment...

La Russie réalise que l'univers se ligue de plus en plus contre elle. Aussi a-t-on remarqué, aux derniers entretiens de Paris, que Molotov était moins arrogant. L'Ours russe n'est plus si sûr que les démocraties ne voudront plus se battre, si grande la provocation soit-elle.

Les communistes continuent d'absorber le mouvement ouvrier du Canada, comme on le voit par les dernières grèves provoquées par des leaders ouvriers qui sont des communistes notoires, comme Pritchett,

pour le bois, Sullivan, pour la navigation fluviale, et Madeleine Parent, dans les textiles.

*
Le bilan atterrant des grèves du dernier semestre en Amérique: perte de 90,000,000 de tonnes de charbon, 313,000,000 de tonnes d'acier, 1,060,000 automobiles, 1,000,000 de moteurs, 20,000 de tonnes d'étain, 4,000 wagons à fret, 15,000 bains et 70,200,000 journées-hommes!

*
Un contrôle strict des prix des loyers fait que la plupart des milliers de maisons que des entrepreneurs privés érigeaient sont à vendre et non à louer. D'abord, il faut comprendre qu'un ex-locataire qui achète u-

ne maison contribue d'autant à diminuer la rareté des maisons à louer. Pour l'excuse encore du constructeur qui vend au lieu de louer, il convient de noter qu'il lui est plus lucratif de prêter son argent que de bâtir pour louer.

*
Le coup de barre vers la droite que le peuple de France vient de donner en battant aux urnes les candidats communistes pour donner le pouvoir au Mouvement Républicain Populaire sert une leçon aux observateurs sceptiques à l'endroit du sens français de la mesure, du désir du Français d'une politique d'ordre après le chaos de la dernière guerre. Un moment, la France a pu paraître s'enliser dans la politique de gauche. Mais la faiblesse n'a été que passagère. La France s'est reprise, ressaisie et d'une façon qui ne prête pas à l'équivoque.

*
En marge de la grève illégale déclarée à la filature des Montreal Cottons, à Valleyfield, en violation de la loi des Relations Ouvrières de la province de Québec, l'hon. premier ministre Duplessis a dit: "Les communistes n'ont pas de place dans notre province. Le gouvernement actuel ne tolérera jamais les procédés de la propagande communiste qui est encore plus dangereuse pour la santé publique que la tuberculose peut l'être pour la santé de l'individu. Il faut que les commu-

nistes et leurs chefs sachent que dans Québec il n'y a pas de place pour eux. Les organisations ouvrières légitimes peuvent compter sur l'entière collaboration et la vigoureuse et effective coopération du gouvernement à l'adoption et à la mise en application de toutes les mesures appropriées et nécessaires pour faire respecter les droits des ouvriers ainsi que les droits des employeurs non-nêtes et consciencieux et, en général, les traditions et les lois de la province."

LES LIVRES ...

(Suite de la page 7)
dable événement, L'éclat d'obus, Don Luis Perenna, Le secret de Florence et La demeure mystérieuse? Aimait-elle vraiment ce jeune homme mince, large d'épaules, à la fois élégant et solide d'aspect? Et lui sous son front énergique quelle pensée secrète le poursuit?

Un roman dans la veine de Maurice Leblanc pose bien des problèmes mais aussi quel puissant intérêt pour le lecteur qui trouve réponses à toutes ses questions!

(1) Un volume de 224 pages, couverture en quatre couleurs, publié dans la collection "Le point d'interrogation" par Les Editions Variétés. Prix: \$0.50, par la poste, \$0.60. En vente dans toutes les bonnes librairies et aux Editions Variétés, 1410, rue Stanley, téléphone: MA. 3773, Montréal, Canada.

HECTOR GOUDREAU

Courtier d'assurance
Vie—Feu—Vol—Automobile
Responsabilité publique, etc.

31, rue Ellis WATERLOO Tél. 367

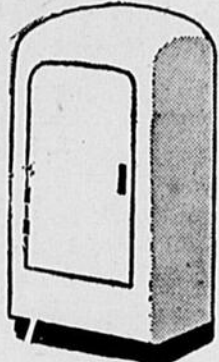
ROBERT & MORISSETTE

SERVICE DE REFRIGERATION DE TOUTES SORTES

27, rue Centre

GRANBY

TEL. 530



PRIX RÉDUITS
POUR LE
JOUR DE LA CONFÉDÉRATION

LE PRIX du BILLET SIMPLE plus UN QUART
POUR ALLER et RETOUR

ALLER: Depuis midi, vendredi 28 juin, jusqu'à 2 h. p.m. lundi, 1er juillet 1946.
RETOUR: Départ jusqu'à minuit, mardi 2 juillet 1946.

Heure normale
Pour tous renseignements, s'adresser à votre agent le plus proche

Agent du C.N.R.: ROLAND BOUCHER, Tél. 45

CANADIEN NATIONAL

"Je ne peux plaider ma cause"

SOYEZ BON
POUR
LES ANIMAUX

CHRONIQUE DU DR BAKER
Rédigée par le Dr Charles B. Baker, B. Sc. V.



CONSEILS
au sujet du jeune chien

Le jeune chien plaît à tout le monde... si bien que beaucoup de gens en adoptent un sans y avoir suffisamment réfléchi. Le jeune chien doit être dressé. Ce dressage implique certains problèmes qu'il faut résoudre avant, et non pas après l'adoption.

Le chien qui fait ses dents est susceptible de mâcher les chaussures, les tapis et les meubles. La première nuit, l'animal hurlera peut-être: souvenez-vous qu'on vient de l'arracher à la chaleur, au confort et à la protection de sa mère. Il s'ennuie. Soyez patient. On peut gagner la confiance et l'amitié du jeune chien en quelques heures.

Année approuvée et endossée par
LA SOCIÉTÉ POUR LA PRÉVENTION DE LA
CRUAUTÉ ENVERS LES ANIMAUX.



Gentil?... Certes, mais il possède encore bien d'autres qualités. Donnez un jeune chien à un enfant et vous lui donnerez un incomparable compagnon qui lui enseignera la patience, la gratitude, l'indulgence, la loyauté et l'amitié.

Le chien est l'être le plus patient au monde. Il vous attendra indéfiniment sans jamais se plaindre. Le chien est l'être le plus reconnaissant au monde. A ses yeux, vous ne pouvez commettre d'erreur. Le chien est l'être le plus indulgent au monde. Il ne connaît ni le dépit, ni la rancune.

Comment le payer de retour pour tout ce que qu'il donne à l'humanité? En le comprenant, en le protégeant, en étant bon pour lui et pour tous les animaux.

LA BRASSERIE **Frontenac**

Huile à chauffage IMPERIAL

POUR POELES ET FOURNAISES AUTOMATIQUES

Livrée à Waterloo et dans un rayon de 15 milles, au moyen d'un camion ultra moderne. 150 pieds de boyaux.

Donnez votre commande à

GEORGES-A. TETREAU

38 ST-JOSEPH

WATERLOO

ou par téléphone en signalant

311 ou 295

LA LAITERIE DE WATERLOO

LAIT, CREME ET
LAIT AU CHOCOCAT
PASTEURISES

Outillage moderne,
produits de qualité
et livraison régulière

Norris Bros.

PROPS.

Waterloo - Tél. 136-J

Tous genres de travaux de
PLOMBERIE

EXECUTES PAR DES EXPERTS

28 ANNEES D'EXPERIENCE

DEMANDEZ NOS PRIX.
Ils vous satisferont.

Systèmes de chauffage installés, y compris les brûleurs à l'huile.

ARGUIN FILS

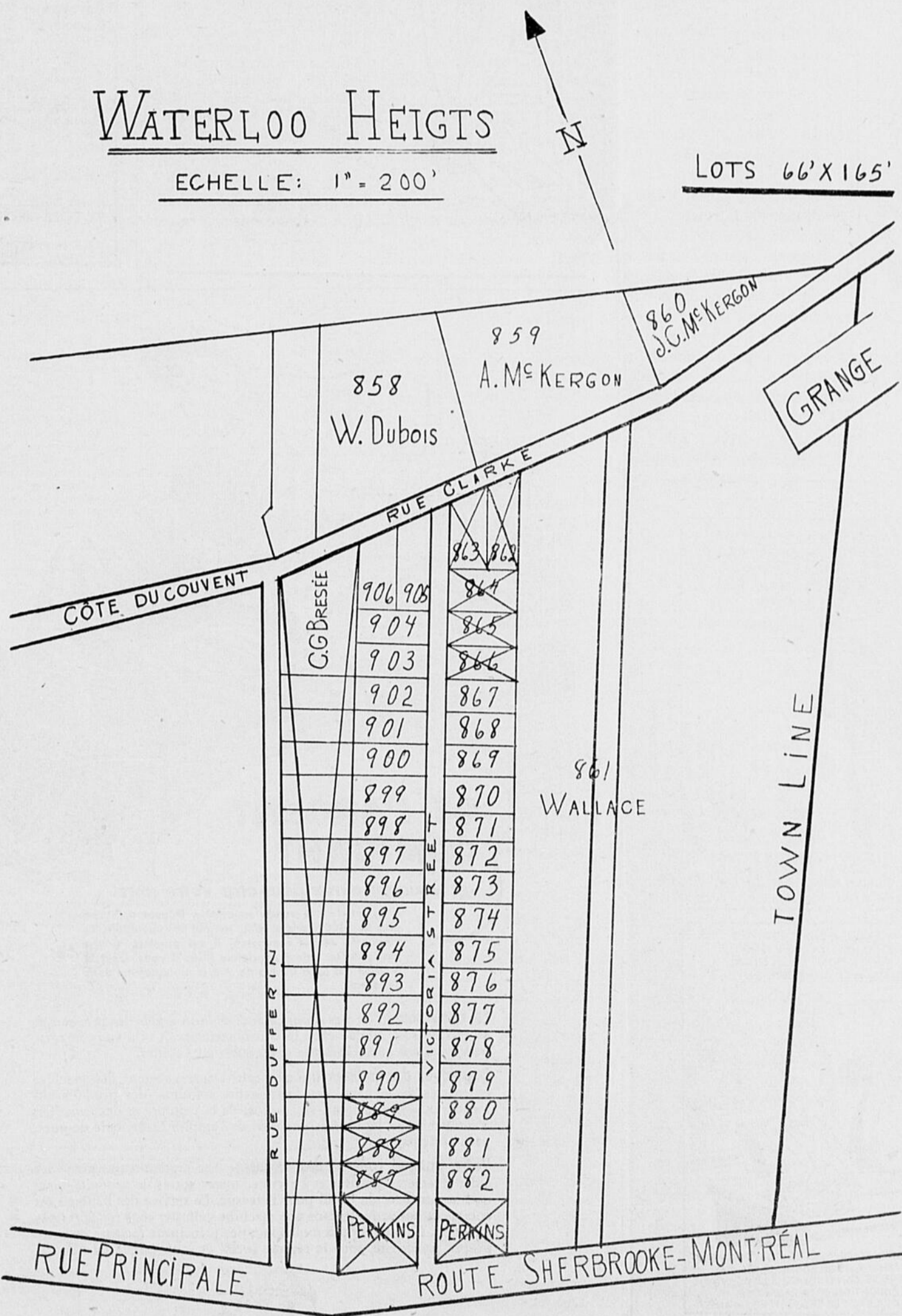
726, rue Principale TEL. 370W WATERLOO, P. Q.

AIR PUR, EMPLACEMENT IDÉAL, PANORAMA SPLENDIDE, CALME ET TRANQUILLITÉ

Voilà ce que vous offre la nouvelle subdivision appelée

WATERLOO HEIGHTS

CHOISISSEZ-Y SANS RETARD LE TERRAIN OU VOUS BATIREZ DEMAIN VOTRE DEMEURE



CE QU'EST CETTE NOUVELLE SUBDIVISION

Les "Waterloo Heights" sont appelés à devenir l'endroit idéal pour construire une maison loin du bruit de la ville, sans cependant trop s'éloigner de celle-ci.

Vous y trouverez de l'air pur en abondance, un panorama splendide, avec vue sur le lac, des terrains vastes et dont l'accès sera rendu facile au moyen de nouvelles rues, bref l'endroit dont vous rêvez depuis longtemps.

LES 40 LOTS MIS EN VENTE PEUVENT ÊTRE OBTENUS A DES PRIX AUSSI BAS QUE

\$300 & \$500

Les "Waterloo Heights" seront exclusivement résidentiels: pas de bicoques, pas de granges, pas de manufactures. Les maisons seront construites à au moins 25 pieds du chemin.

Voyez le plan ci-contre, indiquant les lots déjà vendus (avec lignes diagonales) et ceux dont on peut encore disposer (avec numéros seuls). Puis agissez immédiatement.

N'oubliez pas que ces lots acquerront en peu de temps une plus grande valeur et que leur nombre est limité. N'attendez pas que le meilleur choix soit fait avant de vous procurer le vôtre.

Pour toutes autres information à ce sujet, consultez:

L.-W. Halliday ou J.-A. Bonneau

BON HALL FARM, FOSTER, QUE

ou

R. J. Graves

CLARK HILL — WATERLOO — TEL. 252

ON RECOMMANDE...

(Suite de la première page)
que le véhicule Ford dans lequel ils se dirigeaient vers Montréal, au début du mois dernier, vint en collision avec un autobus de la Provincial Transport conduit par M. Lalumière, de Montréal, et voyageant seul dans le moment. La voiture Ford et ses occupants furent entraînés sur une distance de cent pieds. Les trois malheureux Sherbrookoïens avaient cessé de vivre lorsque M. Lalumière et des passants voulurent se porter à leur secours.

Dans l'état de choses actuel, le viaduc en question laisse juste assez de place à deux voitures ordinaires pour se rencontrer sans accident, ce qui, dans le cas de voitures plus lourdes venant à y passer en même temps, est une source continue de danger.

Autre résolution

Une autre résolution offrant les félicitations du conseil au premier ministre de la province, l'honorable Maurice Duplessis, pour l'attitude ferme et énergique qu'il faisait sienn

au cours de la récente conférence interprovinciale d'Ottawa, est également venue sur le tapis. Cette résolution, proposée par l'échevin Beaulac et secondée par l'échevin Bloomberg, a été adoptée à l'unanimité.

Les travaux de sondage

Ils ne progressaient pas assez rapidement au gré de certains membres du conseil, mais, après entrevue et explications avec le représentant de l'International Water Supply, M. Simard, ces échevins ont semblé satisfaits. Les travaux, commencés à proximité de l'Atlas Plywood, la semaine dernière, se poursuivront au même endroit pendant une couple de jours encore, pour être, au besoin, continués ailleurs, probablement sur les terrains avoisinant la station de pompe.

On croit cependant qu'il ne s'écoulera pas beaucoup de temps avant que la source souterraine qui se trouverait, au dire d'experts, près de l'Atlas, laisse jaillir un filet d'eau.

Il fut un instant question d'aller tenter la même expérience sur la péninsule Ledoux, mais le projet aurait, à ce qu'on nous dit, été abandonné.

Trois élèves sont couronnées

Au cours de la brillante fête de fin d'année qui avait lieu mercredi à l'hôtel de ville.— Plusieurs anciennes de Maplewood assistent à cette cérémonie.

Mercredi après-midi, à l'hôtel de ville, avaient lieu le cou-

AVIS PUBLIC

Province de Québec, District de Bedford, Ex parte.

COUR SUPERIEURE

WILLIAM FOWLER, autrefois du Canton de St-Armand-Est, actuellement de lieux inconnus,

Absent,

et

WILLIAM FOWLER, Jr., cultivateur, du Canton de Dunham, curateur dudit disparu

Requérant.

Avis public est par le présent donné que ledit Requérant, en sa qualité de Curateur dudit disparu, maintenant absent de cette province pour une période excédant trente ans, présentera à l'un des Juges de la Cour Supérieure, siégeant dans et pour le district de Bedford en chambre, au palais de justice à Sweetsburg, Qué., le 29e jour de juillet, à dix heures de l'avant-midi, une requête demandant que:

- (a) Ledit disparu soit déclaré mort selon l'Article 98 du Code Civil;
- (b) Ses biens soient divisés entre les héritiers;
- (c) La possession provisoire soit déclarée définitive et
- (d) Quittance finale soit accordée au dit Curateur.

Et toute personne qui peut ou pourrait avoir à exercer quelque droit contre la Succession ou sur les biens dudit William Fowler, est requise de présenter sa réclamation devant le juge le ou avant le jour de la présentation de ladite demande. Sweetsburg, Qué., le 17 juin 1946.

R. F. STOCKWELL,
Procureur de requérant.

ronnement des finissantes et la distribution des prix aux autres élèves du couvent Maplewood, sous la présidence d'honneur du curé de St-Bernardin, M. l'abbé Hermann Hébert.

Ont terminé leur cours d'études à cette institution: Mlles Claire Paquette, de l'Acadie, Estelle Pelletier, de Sherbrooke, et Jeanne Savard, de Windsor-Mills, tandis que Mlles Lorraine LeClair, de Shawinigan, et Estelle Pelletier, l'une des trois finissantes, obtiennent leur diplôme supérieur de

musique. Le programme comprenait, outre une allocution par le curé de la paroisse, des pièces vocales et instrumentales exécutées avec autant de brio que de talent.

Plusieurs anciennes élèves de la maison assistaient à cette brillante fête de fin d'année.

La distribution des prix à l'école du Sacré-Coeur avait lieu hier après-midi et la même cérémonie se déroulait cet avant-midi au collège Saint-Bernardin.

Pourquoi Souffrir de

- Maux de Tête
- Nervosité
- Dérangements d'Estomac
- Gas et Gonflements
- Perte de Sommeil
- Indigestion

Causés par la

- Constipation Fonctionnelle?

Procurez-vous le Novoro qui a fait ses preuves. Plus qu'un laxatif, c'est aussi une médecine tonique-stomachique, préparée avec 18 plantes et racines médicinales de la Nature. Le Novoro fait fonctionner les intestins paresseux et les aide à évacuer doucement et agréablement les matières qui obstruent; aide à expulser les gaz de constipation, donne à l'estomac cette agréable sensation de chaleur. Si vous voulez connaître à nouveau la joie d'un heureux soulagement des douleurs de la constipation et reconforter en même temps votre estomac, procurez-vous aujourd'hui le Novoro du Dr. Pierre. Précaution: Usez le seulement comme indiqué.



Si vous ne pouvez l'acheter dans votre voisinage, envoyez pour notre offre de Novoro "Four Faire Connaissance" et recevez—

Une Valeur de 60c en Extra Bouteilles d'Essai de

LINIMENT OLEOLO DU DR. PIERRE—antiseptique— procure un soulagement aux douleurs rhumatismales et névralgiques, maux de dos musculaires, muscles raides et endoloris, entorses et foulures. MAGOLO DU DR. PIERRE—alcool— soulage certains dérangements temporaires de l'estomac tels que: indigestion et aigreurs.

Envoyez ce coupon "Offre Spéciale" Maintenant

- Incluez vous trouverez \$1.00. Envoyez-moi en port payé une bouteille régulière de 11 onces de Novoro de \$1.00 et extra, une bouteille d'essai de Liniment et une de Magolo (une valeur de 60c).
- C. O. D. (contre remboursement) frais additionnels.

Nom.....

Adresse.....

Bureau Postal.....

DR. PETER FAHRNEY & SONS CO. Dept. C468-33C
2501 Washington Blvd., Chicago 12, Ill.
256 Stanley St., Winnipeg, Man., Can.

Grâce aux touristes, elle gagne plus d'argent...

mais...

LES REVENUS DU TOURISME vous profitent à VOUS aussi!



L'ARGENT que les touristes américains dépendent au Canada—plus de cent soixante millions de dollars, l'an dernier seulement—ne reste pas dans les "campements de touristes" et les postes d'essence. Il fait tache d'huile... il profite à tous les Canadiens! Nous avons tous intérêt à sauvegarder cette fructueuse "industrie naturelle". Faisons en sorte que les touristes gardent le meilleur souvenir de leurs vacances au Canada, afin que leur entousiasme incite des millions de leurs compatriotes à venir chez nous au cours des années à venir.

Accordons-leur un accueil vraiment CANADIEN!
OFFICE NATIONAL DU TOURISME
Ministère du Commerce, Ottawa.



PUBLIÉ DANS L'INTÉRÊT NATIONAL PAR 6-6WF

BRASSERIE **BLACK HORSE** DAWES



DE L'ARGENT COMPTANT

-et vous en aurez peut-être votre part!

Hier, lorsqu'il a vendu sa récolte, Dupont a touché plus de \$800. Dans le cours normal des opérations de l'industrie et du commerce, il est possible qu'une partie de cet argent parvienne jusqu'à vous. C'est la banque qui lui a permis de rentrer promptement dans ses fonds.

Le cultivateur n'est pas obligé d'attendre son argent jusqu'à ce que sa récolte soit rendue chez le consommateur. Et cela vous importe beaucoup, qui que vous soyez et où que vous habitiez.

Dupont et des milliers d'autres cultivateurs achètent des meubles et articles de ménage, des instruments aratoires, des produits alimentaires, des vêtements, des radios, de la peinture et des centaines d'autres choses. Ils fournissent ainsi de l'emploi à une foule de gens, par tout le pays.

Votre banque consent des avances aux agriculteurs pour les aider à semer, à cultiver et à récolter toutes sortes de produits, ainsi qu'à se procurer du bétail pour l'élevage. Le service des banques est comme la bonne huile dans une machine délicate: vous n'y faites pas attention. Ce n'en est pas moins l'un des principaux facteurs de votre propre prospérité, et le régime social et économique du Canada.



Cette annonce est commanditée par votre banque

Une ambition que tous peuvent réaliser sans la moindre difficulté

Une maison confortable, avec parterre et jardin, beaucoup d'espace et d'air pur pour les enfants, voilà ce que beaucoup de gens veulent s'assurer un jour ou l'autre. Mais allez donc trouver tout cela en plein centre d'une ville fiévreuse et débordante d'activité! Il faut de toute nécessité sortir de ce milieu.

C'est le moyen que vous offrent les propriétaires de la nouvelle subdivision sise sur l'ancien chemin de Granby et qui ne fera qu'accroître en valeur immobilière d'ici quelques mois. N'attendez donc pas plus longtemps pour agir.

Voyez sans retard Théo. Denette, de l'Harmony Hall, rue North, qui vous expliquera comment vous pouvez obtenir à de bonnes conditions un ou plusieurs lots dans le nouveau Waterloo. (réc.)

Jour de la Confédération Lundi, 1er juillet PRIX REDUITS EN TRAIN

Entre toutes les stations au Canada et à toutes les villes de la frontière américaine.

TARIF SIMPLE PLUS 25% pour billets d'aller et retour

A L'ALLER, billet valable à partir de midi, vendredi le 28 juin, jusqu'à 2 p.m., lundi le 1er juillet.

AU RETOUR, billet valable pour retour jusqu'à minuit, mardi le 2 juillet. Heure normale.

MINIMUM DES PRIX REDUITS:
• Adultes ou enfants 25c
Renseignements supplémentaires de tout agent.

Pacifique Canadien

TIMBRES-POSTE
Achète ou échange timbres-poste de tous pays. Achète collection de timbres.
G.-A. BELANGER
C. P. 65 Sherbrooke

ON DEMANDE UNE
**EMPLOYEE
DE BUREAU**
Bilingue, pouvant fournir de bonnes références. S'adresser à Case postale 390.

La VIE peut commencer après 40 ANS, si..

Vers 40 ans, l'énergie diminue, mais l'expérience nous a appris à en dépenser moins. Les années à venir devraient être les plus heureuses. Elles le peuvent, si nous évitons les affections des reins et de la vessie — mal de dos, mal de tête, douleurs rhumatismales, lassitude, insomnie, apathie — qui attaquent souvent les gens vers la quarantaine. Depuis plus d'un demi-siècle, les Pilules Dodd's pour les Reins ont aidé beaucoup de gens à garder leurs reins et leur vessie en bon état. Si vous approchez de la quarantaine ou si vous l'avez dépassée — pour votre santé et votre bonheur futur — prenez des Pilules Dodd's pour les Reins. 125F

ENCAN

LUNDI, 24 JUIN, 11 a.m., chez M. FRANÇOIS MARQUIS, A L'ENFANT-JESUS (près de la buanderie Favreau)

Seront vendus: 1 jument, 9 vaches à lait, 1 boeuf, 3 génisses du printemps, 2 jeunes cochons, 14 poules, 1 épandeur de fumier, 1 wagon double, 1 faucheuse Deering, 1 grand râteau, 1 herse à roulettes, 1 herse à ressorts, 1 charrue, 1 boîte à voitures, 1 rack à foin, 1 harnais double, 1 harnais simple, 1 sleigh moccasin, 1 traîne à roches, 1 voiture fine d'été, 1 sleigh fin, 1 meule, 60 cordes de bois de poêle, 1 faux, 200 piquets de cèdre, 3 bidons de 8 gallons, 1 bidon de 25 gallons, 1 séparateur DeLaval, 4 chaudières à lait, 1 arrosoir, canthook, pelles, sciotte, godendard, 2 échelles de 15' x 24', robes de carriole, 5 ou 6 tonnes de foin, etc., ainsi que beaucoup de ménage de maison. La terre est vendue. Le lunch sera servi.

Valmore Gingras, encanteur licencié, 95, rue Paré, Granby

AUTO BODY REPAIR

A. BERTHIAUME, PROP

Débossage et peinture Service de remorque
Soudure à domicile
18 NORTH WATERLOO TEL. 385

DE LAVAL

Maurice-G. Campbell

VENTE ET SERVICE

TEL. 146-W WATERLOO, QUE.

Quelle est la part de chaque fermier?

L'univers réclame à grands cris plus d'aliments pour empêcher des millions de personnes de mourir de faim. Chaque fermier canadien sait qu'il peut jouer un rôle important dans la production de ces aliments. Il sait aussi qu'ils signifient de l'argent pour lui. Plus il produira d'aliments et plus grands seront ses profits. La direction d'une ferme moderne ne se fait pas par des moyens désuets. Sans instruments appropriés, le fermier est dans l'impossibilité d'obtenir le plein rendement qu'il désire et qui lui est dû. Il rend son travail doublement pénible.

Aux cultivateurs progressifs qui cherchent à améliorer et moderniser leurs bâtisses, leurs instruments aratoires ou leur terre, la Banque de Montréal est prête à donner l'appui financier dont ils ont besoin.

Voyez M. R.-B. Moysey, le gérant local de cette banque, aujourd'hui même. Expliquez-lui votre cas. C'est le plus sûr moyen d'avoir votre juste part de la prospérité future du pays. (réc.)

Le décès de Mme G. Courtemanche

Il enlève à Waterloo sa plus vieille citoyenne et plonge dans le deuil une famille avantageusement connue ici. — Imposantes obsèques à Saint-Bernardin.

La paroisse St-Bernardin faisait, cette semaine, d'imposantes obsèques à Mme Georges Courtemanche, née Rosalie Lapalme, décédée après une longue maladie à la résidence de son fils, Eugène, à l'âge de 82 ans et 6 mois.

Originaire de Waterloo, la défunte avait passé toute sa vie ici et y était universellement respectée. Elle était, au moment de sa mort, la plus vieille de nos concitoyennes nées dans cette ville.

Elle laisse, outre son fils Eugène, deux soeurs, Mmes Pierre Trudeau, de Waterloo, et S. Larocche, de Montréal, de même qu'un frère M. Francis Lapalme, de Springfield, Mass. Plusieurs neveux et nièces lui survivent également.

M. l'abbé Hermann Hébert, curé de la paroisse, officiait au service, assisté du R. P. J. Bélanger, M.S.C., et de M. l'abbé L.-J. Fournier, professeur au séminaire de Saint-Hyacinthe, comme diacre et sous-diacre.

Les porteurs étaient MM. Aimé Dorion, de Granby, député de district des Chevaliers de Colomb, le maire Victor Gariépy, ainsi que MM. Hector Gaudreau, Roméo Foisy, Honoré Forand et W.-E. Courtemanche, tous membres du 4e degré de cet ordre.

Aux coins du poêle, Mmes J.-H. Larose, Edouard Nantel, Al-

fred Côté et Henri Girouard, membres de la Congrégation des Dames de Ste-Anne, dont faisait partie la regrettée disparue, tandis que les cordons de la bannière étaient tenus par Mmes Damase Poirier, Alfred Choinière, Louis Foisy et Lévi Bergeron. Mme Courtemanche appartenait également au Tiers-Ordre Franciscain.

La chorale St-Bernardin, dirigée par M. Albert Duperron, organiste et maître de chapelle, rendit l'impressionnante messe de Yon, avec, comme solistes, le Dr Jacques Jolin, MM. Roland Boucher, Henri Grégoire et Jean-Pierre Comeau, du poste CHEF, de Granby, qui se fit entendre à l'issue de la cérémonie dans l'Adieu, de Schubert.

Parmi les personnes venues de l'extérieur pour assister au service, on remarquait: Mme Léon Brisson, de Springfield, Vt.; M. Georges Grenier, de Montréal; M. Arthur Trudeau, M. et Mme Georges Trudeau, le Dr et Mme Georges Monfette, accompagnés de leur fille, Jeanning, M. et Mme Warren Fagnant, M. et Mme Léo Larocche, M. Ovila Lapalme et M. Ernest Landreville, d'Outremont et de Montréal; Mlle L. Forand, M. et Mme Hermann Déraron, le chef de police et Mme Ulric St-Martin, M. et Mme Orphée Courtemanche, M. et Mme Pierre Courtemanche, M. et Mme H. Courtemanche, M. et Mme A. Dorion, M. et Mme J.-A. Comeau et les membres de leur famille, M. et Mme H. Beauregard, tous de Granby, etc.

Les restes mortels de Mme Courtemanche ont été inhumés dans le cimetière paroissial, sous la direction de M. Léo-Paul Ledoux, des Frais Funéraires.

La famille en deuil a reçu un grand nombre de témoignages de sympathie auxquels nous désirons joindre respectueusement les nôtres.

Les récoltes dans nos Cantons

La température plutôt basse empêche la pousse du foin dans Shefford, Brome et Rouville. — Vergers prometteurs.

Le dernier bulletin publié par le ministère du Commerce et de l'Industrie sur l'état des récoltes dans la province de Québec donne les renseignements suivants sur la région agronomique numéro 10 et comprenant les comtés de Shefford, Brome, Rouville.

Région agronomique No 10, Brome, Rouville, Shefford: 80 pour cent des semences faites dans Shefford et Brome, totalement terminées dans Rouville. La pluie a retardé les cultures sarclées et la température froide empêche la pousse du foin. En général les pâturages sont bons. On remarque des mauvaises herbes dans les prairies neuves.

Lisez le Journal de Waterloo et encouragez ses annonceurs.

Ils représentent notre Chambre

Le Dr Jacques Jolin et M. Joseph Plouffe assistent, en fin de semaine, au congrès régional de Sherbrooke. — Un nouveau président, M. Roger Trudeau.

Le groupement des Chambres de Commerce cadettes de nos Cantons, dont fait partie Waterloo, vient d'élire un nouveau président en remplacement de M. Gilles Desroches, sortant de charge après de fructueux états de services. C'est M. Roger Trudeau, 2e vice-président de la Chambre de Richmond, élu à l'unanimité au cours du congrès qui avait lieu en fin de semaine à Sherbrooke.

Les autres titulaires désignés en même temps sont:

1er vice-président, M. Roger Chaput, de Victoriaville; 2e vice-président, M. Alphonse Bombardier, de Valcourt. Le secrétaire choisi par l'exécutif est Me Marcel Roy, de Richmond. Tous les présidents des Chambres sont directeurs de l'exécutif du groupement régional.

La Chambre de Waterloo était représentée à ce congrès par son président, le Dr Jacques Jolin, et M. Joseph Plouffe, contrôleur des services municipaux.

TEL. 302-J

RODOLPHE FORAND TAXI

Service jour et nuit

90 TAYLOR WATERLOO

THEATRE

Cartier

Ven.-Sam. 21-22 Juin

LE PARADIS DES VOLEURS

avec une troupe d'étoiles.

Aussi: Kirby Grant et Fuzzy Knight dans **BAD MAN OF THE BORDER**

Dim.-lun.-mar. 23-24-25 j.

Gary Cooper et Ingrid Bergman dans

SARATOGA TRUNK

Aussi: Comédie et sujets courts.

AVIS

La direction invite le public à lui suggérer un nom pour le nouveau théâtre actuellement en construction. Le nom devrait être bilingue. Envoyez vos suggestions à R.-P. Robert, 162, Principale, Granby.

PROFESSIONS ET AFFAIRES

Vérification, Organisation, Perception
Administration de Succession
Prix de Revient de Fabrication

Commissaire Cour Supérieure
Impôt sur le Revenu
SYNDIC DE FAILLITE

PHILIPPE JOLIN
B.A., L.S.C.

COMPTABLE PUBLIC et SYNDIC LICENCIE

TELEPHONE 206 — CASIER POSTAL 21 — WATERLOO, P. Q.

GEORGES DESRANLEAU
L.L.L.

AVOCAT

WATERLOO, P. Q. TELEPHONE 201

POUR VOS ASSURANCES FEU—AUTOMOBILE—ACCIDENT, ETC, CONSULTEZ

JEAN-LOUIS ROBERT

Représentant exclusif de
LUMBERMEN'S MUTUAL CASUALTY CO.
Bond de garantie

180 rue Principale — GRANBY — TELEPHONE 431

Successors de Elisee Gaudet TEL. BUREAU 74

B. MARCHESSAULT

AVOCAT

WATERLOO P. Q.

J.-A. BOUCHARD, O.D.

OPTOMETRISTE
169 Principale GRANBY TEL. 832

à la

PHARMACIE ROBERT

le mercredi de 1 heure p.m. à 6 heures p.m.

EXAMEN DE LA VUE REPARATIONS DE VERRES

463 rue Principale, Waterloo.

LEO-PAUL LEDOUX

DIRECTEUR DE FUNERAILLES ET
EMBAUMEUR D'EXPERIENCE

Chambre mortuaire et fleurs pour toutes les occasions

Service d'ambulance — Monuments — Pierres tombales
454 Principale WATERLOO TEL. 384

SI VOUS CONSTRUISEZ OU REPARÉZ, CONSULTEZ

ED. DELORME & CIE

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION
INSTALLATION DE SYSTEME DE CHAUFFAGE
PLOMBERIE ET AUTRES TRAVAUX SIMILAIRES

Prix raisonnables et satisfaction assurée.

58 ST-ANTOINE-SUD GRANBY, P. Q.

TEL. 2814

Dr JACQUES JOLIN

B.A., D.D.S.

CHIRURGIEN-DENTISTE

RAYONS X — GAZ — ETC.

286, rue Principale WATERLOO Tel. 174

Optométriste-Opticien
EXAMEN DE LA VUE
Jean E. Steureau
Ajustement de verres-Reparations de tout genre
154 RUE PRINCIPALE-TEL. 437
AU DESSUS DU MAGASIN DE W.-A. FORTIN-RES.TEL. 474

FORESTIERS ET VOYAGEURS DU TEMPS PASSE

Les chantiers d'aujourd'hui ne ressemblent que de loin à ceux d'autrefois. Par comparaison, les bûcherons y mènent une vie de luxe ou presque. Sans doute couchent-ils encore sur des branchettes de résineux ou sur un matelas de foin, enroulés dans une couverture de laine grise, mais ils ne manquent ni du téléphone ni de la radio, reçoivent leur courrier régulièrement, voyagent plus souvent qu'autrefois en autobus ou en camion-automobile, s'attablent trois fois le jour devant un amoncellement indescriptible de nourritures. Si, comme leurs ancêtres, ils chantent à l'occasion des couplets narquois sur la soupe aux pois ou le lard salé, cela tient à l'habitude, à la tradition, plus qu'à l'envie de protester contre un menu qui leur inspire dégoût et répulsion. Quand ils prenaient la direction de la forêt, les bûcheurs de jadis ne manquaient pas d'entonner l'une ou l'autre de leurs chansons de marche:

Voici l'hiver arrivé,
Les rivières sont gelées,
C'est le temps d'aller au bois
Manger du lard et des pois!
Dans les chantiers nous hivernerons!
Dans les chantiers nous hivernerons!

De nos jours, ces vers naifs ne correspondraient pas à la réalité. Les hommes des bois l'admettraient volontiers, eux qui s'empiffent régulièrement de viandes fraîches, des légumes

que permet la saison, de pâtisseries et sucreries à vous faire chavirer le cœur. Leur travail s'est aussi modifié. Ils n'utilisent plus guère le *godendard* et la hache, mais cette scie légère appelée *sciote*, qu'ils manient d'un bras. Ils abattent surtout du bois dit de pulpe, destiné aux usines à papier, et non du bois d'oeuvre, dur et lourd, de maniement difficile. Sauf dans les portages, tout transport se fait à l'aide de camions et de tracteurs mécaniques. Sur lacs et rivières, l'usage de la rame se perd aussi; on la remplace par des puissants moteurs portatifs, à essence, fixés à l'arrière des barges de *drave*.

Le souvenir se perd donc des chantiers d'hier. Les derniers survivants disparaissent peu à peu, on ne le retrouve que dans des ouvrages anciens, devenus d'ailleurs rarissimes. Aussi se doit-on réjouir de la réimpression à Montréal de celui de Joseph-Charles Taché: *Forestiers et Voyageurs* (1). Avec maints détails savoureux, l'auteur y rappelle l'esprit, les façons de travailler, de s'amuser, de vivre, des diverses catégories de coureurs de bois, qui demandaient jadis leur subsistance aux arbres qu'ils devaient tuer. Il y avait d'abord les forestiers, ou bûcherons, qui se consacraient exclusivement à l'abatage et au flottage. Il y avait ceux qu'on appelait les voyageurs, aventuriers plus fantaisistes et plus versatiles, qui par-

couraient d'une extrémité à l'autre le pays, prêts aux besognes les plus variées et qui devenaient, selon les circonstances, pêcheurs ou chasseurs, guides, explorateurs ou interprètes, marins si nécessaire, hommes de guerre à l'occasion. Taché vécut souvent avec des hommes de cette trempe. A l'instar de tant de Canadiens il avait, comme on dit, du sauvage dans le corps. Non qu'il comptât des Indiens parmi ses ancêtres, mais il y avait en lui de l'homme primitif, jamais plus heureux que dans la forêt, occupé à pourchasser les bêtes ou à ruser avec le poisson. Il connut ainsi de nombreux types des bois, dont le mode de vie l'intéressait, et qui contaient à la veillée, leur journée terminée, des histoires vécues ou fantastiques, plus merveilleuses les unes que les autres.

(1) Editions Fides, Montréal.

L'auteur raconte dans son livre ses propres expériences de la forêt, les scènes dont il y fut témoin, les choses qu'il y observa, les récits qu'il y entendit. Son ouvrage constitue une mine incomparable, sur la vie des chantiers d'autrefois. Qu'il s'agisse de témoignage direct ou indirect, au camp ou dans les portages, il note tout avec attention et la curiosité éveillée du chercheur. Il enregistre jusqu'aux tournures particulières de langage et aux canadien-

mes si expressifs, créés naturellement pour rendre certaines idées propres à notre pays, auxquels le vocabulaire de France n'eût pas songé. On peut dire de son livre qu'il renseigne et enseigne. Taché était frère de S. E. Mgr Alexandre Taché, second évêque et premier archevêque de Saint-Boniface, au Manitoba. Il naquit à Kamouraska le 24 décembre 1820, fils de Charles Taché et de Louise-Henriette de Labroquerie. Après ses études secondaires et universitaires à Québec, il fut reçu médecin en 1844, exerça sa profession à l'Hôpital de la Marine, puis à Rimouski. Député de 1847 à 1857, il représenta le Canada à l'Exposition Universelle de Paris en 1855, et publia alors une *Esquisse sur le Canada considéré au point de vue économique*. De retour à Québec en 1857, il fonde avec Hector Langevin le *Courrier du Canada*. En 1864, il se transporte à Ottawa, après sa nomination comme sous-ministre de l'Agriculture et des Statistiques. Il y mourut en avril 1894, à l'Hospice des Soeurs Grises, où il vivait retiré depuis 1888. Il eut toujours le goût d'écrire, et on lui doit une bonne dizaine d'ouvrages. Son meilleur est assurément celui que nous présentons aujourd'hui.

L'Imprimé.
(reproduction interdite)

En répondant aux annonceurs, mentionnez le *Journal de Waterloo*.

Le nouveau brûleur à l'huile MONOFLAME

Facile à allumer et à nettoyer — Simplicité de construction — Qualité Silent Glow. Chaque MonoFlame porte la garantie ordinaire que les fabricants de Silent Glow mettent sur tous leurs brûleurs. Donnez votre commande maintenant pour livraison immédiate.

PRIX \$44.50

CHEZ

E. J. McKENNA ENR.
O.-L. LEWIS, PROP.

WATERLOO

TEL. 60

Représentant autorisé des

VENTE
et
SERVICE

SILENT GLOW
BRULEUR A L'HUILE

Vente et Service

Fabriqué
à
Waterloo
depuis
1930

CONFIEZ VOS ASSURANCES A

C.-E. NORRIS

VIE, FEU, AUTOMOBILE, ETC.

Représentant de compagnies telles que

NORTH AMERICAN LIFE

LONDON & LANCASHIRE

HALIFAX INSURANCE CO.

WATERLOO

TEL. 136-J



ERIGEZ UN MONUMENT DURABLE
A CEUX QUI VOUS SONT CHERS

Visitez notre assortiment varié à
WATERLOO ET GRANBY

Prix sur demande.

Nous nous occupons aussi des
inscriptions.

Bradford Granit & Marble Works Reg.

REMORQUAGE par le Poste CHAMPLAIN

GAZOLINE, HUILE, PARTIES D'AUTOS, ETC.
Nous achetons et vendons les voitures usagées.

APPELEZ

284 & 379-J

MONTY & TRANCHEMONTAGNE

WATERLOO, P. Q.

J.-J. PATERSON ENR.

WATERLOO ET GRANBY

Félix Beaudry, Prop.

Assistant: M. Lucien Gingras

Service d'ambulance

Salons mortuaires

WATERLOO, P. Q.

TEL. 210

QUAND VOUS AVEZ BESOIN
D'UNE AUTO

APPELEZ

LEMAY TAXI

Tél. 389

A VOTRE SERVICE JOUR ET NUIT.

617 EASTERN

WATERLOO, P. Q.

Un éclairage
moderne

C'EST CE QUE VOUS
OBTENEZ AVEC LES

**AMPOULES
ELECTRIQUES
FLUORESCENTES**

Un bienfait pour les yeux, une grande économie, plus de confort et de meilleures conditions de travail.

Demandez nos prix.

Waterloo Electric Reg'd

PHILIPPE LEGARE, PROP.

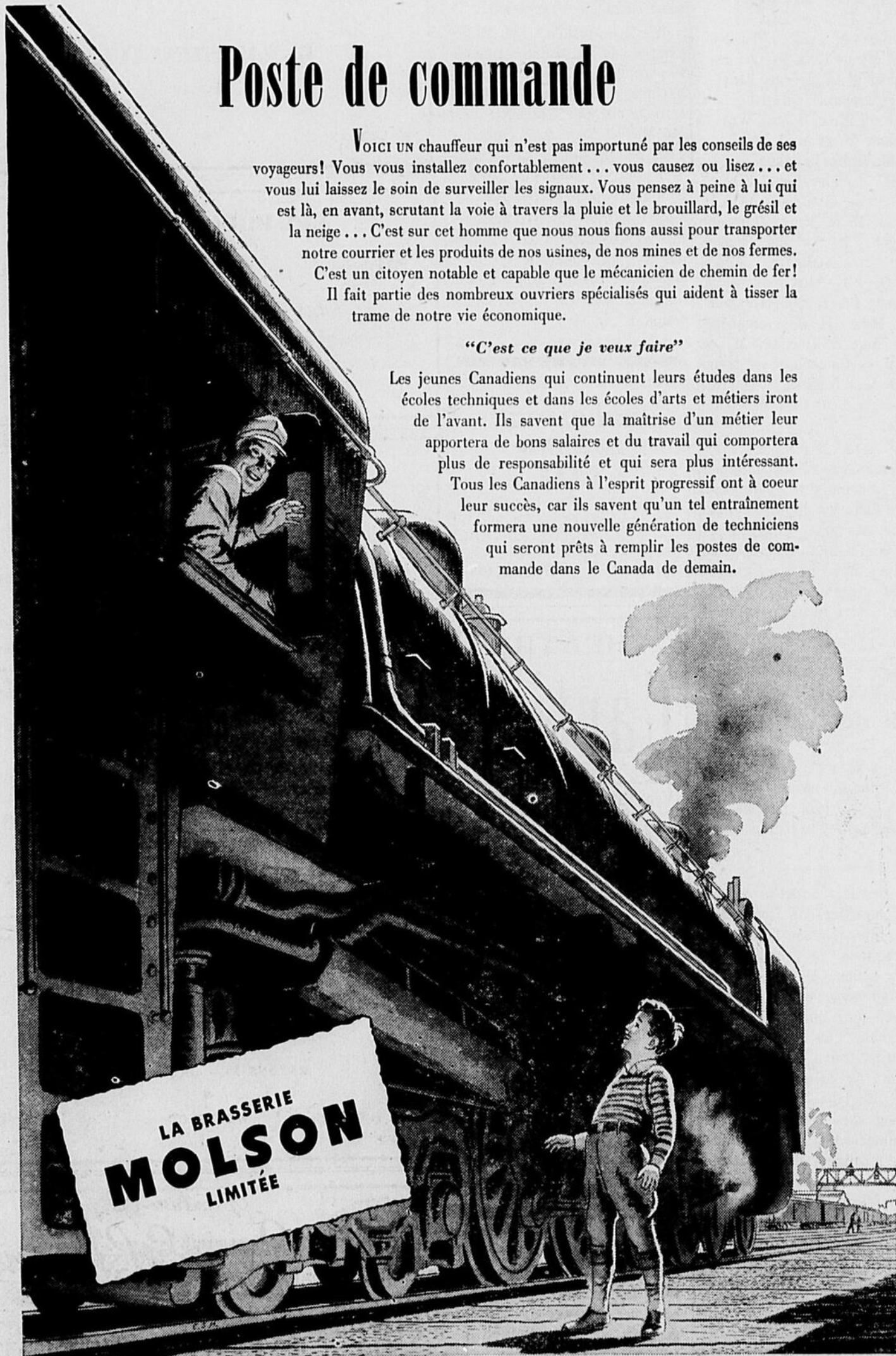
605A, Principale (en arrière de l'hôtel Canada), Waterloo
Case postale 369—Tél. 304 Service expert pour lignes rurales

Poste de commande

VOICI UN chauffeur qui n'est pas importuné par les conseils de ses voyageurs! Vous vous installez confortablement... vous causez ou lisez... et vous lui laissez le soin de surveiller les signaux. Vous pensez à peine à lui qui est là, en avant, scrutant la voie à travers la pluie et le brouillard, le grésil et la neige... C'est sur cet homme que nous nous fions aussi pour transporter notre courrier et les produits de nos usines, de nos mines et de nos fermes. C'est un citoyen notable et capable que le mécanicien de chemin de fer! Il fait partie des nombreux ouvriers spécialisés qui aident à tisser la trame de notre vie économique.

"C'est ce que je veux faire"

Les jeunes Canadiens qui continuent leurs études dans les écoles techniques et dans les écoles d'arts et métiers iront de l'avant. Ils savent que la maîtrise d'un métier leur apportera de bons salaires et du travail qui comportera plus de responsabilité et qui sera plus intéressant. Tous les Canadiens à l'esprit progressif ont à cœur leur succès, car ils savent qu'un tel entraînement formera une nouvelle génération de techniciens qui seront prêts à remplir les postes de commande dans le Canada de demain.



LA BRASSERIE
MOLSON
LIMITÉE

LES LIVRES A SUCCÈS

LES VACANCES D'ALAIN (1)

Par Sylvie Botsarron-Bredin.

"Contez-moi une histoire", tel est le thème sur lequel chantent les jeunes aux parents. Eh bien! ne pas et mamans, en voici une qui embaume les sapins canadiens et

rafraichit comme une plongée dans un lac des Laurentides.

Alain est un petit Français qui vient passer ses vacances au Canada. Et c'est une belle histoire que celle d'Alain lorsqu'il découvre les montagnes et les lacs de la province de Québec, lorsqu'il rencontre des petits Canadiens et des petites

Canadiennes avec qui il passera les mois d'été à nager, faire du camping, jouer aux Indiens, aller en pique-niques et s'amuser comme un fou à toutes sortes de jeux extraordinaires. Le récit est agrémenté de belles leçons d'éducation et de morale.

Fernande Simard a illustré avec finesse et gaité ce charmant ouvrage dont la couverture est ravissante avec son lac bleu, ses sapins verts et le petit Alain aux cheveux noirs, avec son éléphant brun sous le bras. Ce volume de format bibliothèque vient de paraître en nouveauté aux Editions Variétés.

La magie des couleurs, l'élégance des illustrations et le piquant du récit en font un livre de choix parmi ceux que Les Editions Variétés dédient aux garçonnets et fillettes. Qui voit cette magnifique édition songe tout de suite à l'offrir en cadeau ou en récompense scolaire!

(1) Un livre abondamment illustré, avec couverture en quatre couleurs brillantes. Prix: \$0.75, par la poste, \$0.85. En vente dans toutes les bonnes librairies et aux Editions Variétés, 1410, rue Stanley, téléphone: MA. 3773, Montréal, Canada.

*

LA COMTESSE DE CAGLIOSTRO (1)

Par Maurice Leblanc.

Comment débuta l'étrange carrière d'Arsène Lupin et d'où lui viennent tous les pseudonymes sous lesquels il se cache, voilà autant de mystères que l'on découvre dans *La comtesse de Cagliostro*, ouvrage de la collection "Le point d'interrogation" par Maurice Leblanc et publié par Les Editions Variétés.

Arsène Lupin a vingt ans. Il a rencontré au cours de l'été

Clarisse d'Etigues, la fille d'un baron. Orpheline de mère, Clarisse n'est pas heureuse auprès de son père, homme dur, de caractère sombre, dévot à l'excès, entiché de son titre, âpre au gain, et que ses fermiers redoutent comme un ennemi. Le jeune homme s'est fait connaître à elle sous le nom de Raoul D'André. D'André, le nom de sa mère! Quand elle devint veuve, Mme Lupin l'a repris sur l'ordre de sa famille que son mariage avec le professeur de gymnastique, d'escrime et de boxe, avait indignée.

Mais quel est le rôle de Joséphine Balsamo, l'infamale créature au sourire angélique, dans la vie d'Arsène Lupin? Comment celle qui prétendait être la fille du Comte de Cagliostro a-t-elle inspiré les aventures extraordinaires que vécut Arsène Lupin dans "813", *De minuit à sept heures*, *Le formi-*

(Suite à la page 2)

UNE FEMME NE DOIT PAS SE TUER AU TRAVAIL!



FAITES-VOUS AIDER



par la GILLETT

Protégez vos reins! Ménagez vos forces! Enrôlez la Gillett pour faire la guerre à la saleté et vous débarrasser du frottage. La Gillett fait vite disparaître graisse et saleté. En un rien de temps, elle nettoie les planchers, débouche les renvois et désodorise les poubelles. Achetez-en aujourd'hui même!

* Ne faites jamais dissoudre la lessive dans l'eau chaude. L'action de la lessive elle-même réchauffe l'eau.



FAIT DU PAIN LÉGER, SAVOUREUX — PAS D'YEUX GROSSIERS, PAS DE GRUMEUX PÂTEUX



L'enveloppe hermétique en protège l'activité et la pureté TOUJOURS FIABLE!

NOUVEAU BRULEUR ABC DE LUXE \$44.50

EN VENTE PAR **Geo.-A. Tétreault**
38 rue St-Joseph TEL. 311
Tous genres de brûleurs installés et réparés.
*
Aussi: Barils, chantepleurs, bouteilles et autres accessoires.

Granoy, tél. 910 Waterloo, tél. 243
LOUIS-J. LAPORTE
COURTIER EN ASSURANCES
Vie Incendie Maladie Automobile Bris-de-Glace Responsabilité Explosion Garantie de fidélité Vol (tous risques) Transport Police flottante sur biens personnels
9, RUE IRWIN, GRANBY, QUE.
478, RUE PRINCIPALE, WATERLOO, QUE.

EXPEDIEZ PAR **MENARD EXPRESS**
(Successeur de Lemay Express)
Service quotidien entre MONTREAL et WATERLOO
ENTREPOSAGE DES MEUBLES, ETC.
Entrepôt à Montréal: 1033 rue Wellington Tel: PLateau 8147. Bureau central à Waterloo: 322 Lewis. Tél. 152-W

TEL. 966
Dr C.-E. BEAULIEU
Chirurgien-dentiste
9 RUE DUFFERIN (En face du bureau de poste) GRANBY

Valmore Gingras
ENCANTEUR LICENCIE
Tous genres d'encans et successions
95, RUE PARE GRANBY TEL. 527

SI VOUS AVEZ UNE PROPRIETE A VENDRE OU A ECHANGER, CONSULTEZ
R.-J. GRAVES
Agent d'immeubles pour la ville et pour la campagne. Aussi assurance de tous genres.
RUE CLARK WATERLOO TEL. 252

Garage GEVRY-NORMANDIN
35 NORTH TEL. 297
Spécialité: DEBOSSAGE ET PEINTURE
Réparations générales Soudures de toutes sortes
GAZ, HUILE, ETC.
Ouvert 7 jours par semaine Ouvrage garanti

LA GOMME QUI REND GRANBY FAMEUX
GRAND-B
DÉLICIEUSE RAFFRAÎCHISSANTE
Gomme à mâcher, en morceaux et en tablettes
WORLD WIDE GUM CO., LTD., GRANBY

"Ca, c'est du bon café!"

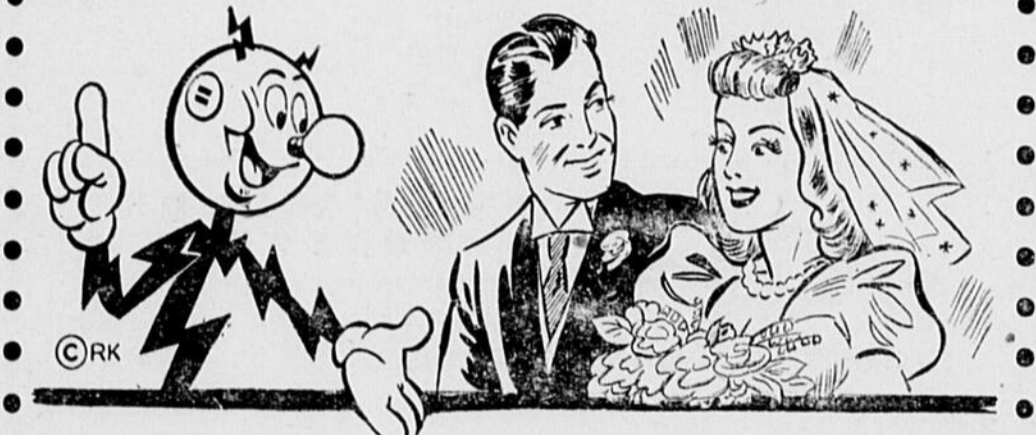
LE CAFÉ "SALADA"

LE SOMMET de la QUALITÉ

IL N'Y A PAS DE MEILLEUR BREUVAGE GAZEUX
"Pepsi-Cola" est la marque enregistrée au Canada de Pepsi-Cola Company of Canada, Limited.

LA FAÇON DE PLAIRE À UN HOMME

(Et à une femme, aussi)



CUIRE par l'électricité signifie des repas meilleurs et cuits à point dans le four . . . une maison plus gaie. Les températures uniformes et réglées par des commandes automatiques empêchent le gaspillage et assurent des résultats satisfaisants. Économique, moderne, propre et beau. Dans vos projets d'avenir, n'oubliez pas un poêle électrique.

Préparez-vous maintenant à acheter les nouveaux appareils qui seront bientôt en vente.



"Appartenant à ceux qu'elle sert"

NOUVELLES DE WATERLOO

—Mlle Margot Charlebois, de Montréal, a passé la fin de semaine en ville.

—M. et Mme Victor St-Jean, de St-Hyacinthe, étaient de passage à Waterloo dans le cours de la journée de mercredi.

—Mme H.-H. Lefebvre, de Sherbrooke, passe quelque temps chez sa nièce, Mme C.-A. Robidoux.

—Mlle Germaine Blackburn, de Québec, passe quelque temps à Warden, l'invitée de M. et de Mme Adrien Ross.

—M. et Mme Alphonse Vadeboncoeur sont retournés à Montréal après un bref séjour chez leur fille, Mlle Yvonne Vadeboncoeur.

—Le notaire et Mme Armand Boulay sont parmi les invités

aux mariages Boulay-Birs et Barry-Lévesque, qui doivent avoir lieu samedi, le premier à Coaticook et le second à Roxton-Falls.

—Mlle Maureen Quinn, de Granby, a été l'invitée de sa soeur et de son beau-frère, Me et Mme Benoit Marchessault, au cours de la dernière fin de semaine.

—M. et Mme Alcide Lemire et leur fils, Yvon, ainsi que Mlle Marthe Bissonnette et M. Jean-Guy Bissonnette, sont partis dimanche pour la Gaspésie où ils séjourneront une quinzaine.

—Mlle Jeanne Larose est actuellement à Montréal où, accompagnée de sa soeur, Mme Georges Loiselle, de Granby, elle a assisté au mariage Yale-Goulet, célébré en l'église St-Stanislas de Kotska, jeudi.

—Le docteur et Mme Léopold Larose et leurs fillettes, Odile et Madeleine, sont revenus de Québec où ils ont passé quelques jours. Le docteur Larose a assisté au congrès des médecins.

—M. et Mme Jean-Paul Beaudry (Claire Ross), de Warden, annoncent la naissance d'une fille baptisée Marie-Andrée-Marguerite-Carole. Parrain et marraine, M. et Mme Adrien Ross, grands-parents de l'enfant; porteuse, Mme Honoré Ross, tante de l'enfant.

—M. et Mme Roméo Maynard, leur fille, Renée, ainsi que Mlle Claire Laplante, de Saint-Hyacinthe, étaient en fin de semaine les invités de M. et Mme Henri Laporte, qui sont allés les reconduire dans la ville épiscopale.

—Mme V. Guillemette, de Los Angeles, Californie, passe l'été dans nos Cantons, en promenade chez ses frères et belles-soeurs, Me et Mme Benoit Marchessault, ainsi que chez M. et Mme Luc Marchessault, de West-Shefford.

—M. et Mme Henri Laporte, leur fils, Jules, Mlle Claire Laplante, ainsi que M. Roméo Maynard, de St-Hyacinthe, ont assisté dimanche soir à la collation des diplômés au couvent de la Présentation à Coaticook, où Mlle Aline Maynard vient de terminer ses études.

LA GENEROSITE DE WATERLOO

Elle s'est à nouveau manifestée lors de la cueillette de vêtements et de chaussures usagés, mercredi soir, en notre ville.

La cueillette de vêtements et de chaussures usagés, sous les auspices du Kiwanis, s'est faite en notre ville dans le cours de la soirée de mercredi.

On porte à une quarantaine le nombre de barils d'effets qui seront expédiés dans quelques jours aux autorités chargées de voir à leur distribution.

C'est dire que nos concitoyens se sont encore une fois montrés généreux et que la cueillette du 19 a donné des résultats inespérés après les deux collectes précédentes.

AVEZ-VOUS BESOIN D'ARGENT ?

Prêts PERSONNELS
AU TAUX LE PLUS BAS

27¢ PAR MOIS
POUR UN EMPRUNT DE \$100

remboursable en 12 versements mensuels (soit un intérêt annuel de 6%)

Voyez le gérant ou le comptable de la B de M le plus proche.

BANQUE DE MONTREAL

Après Le Bain



ONGUENT DU DR. CHASE
Pour ECHAUFFAISONS, IRRITATIONS de la PEAU et ECZEMA DU BÉBÉ

PROPRIETE A VENDRE

* *
* *
EN PLEIN COEUR DE LA VILLE
* *
* *

EXCELLENTE BATISSE ET MAGNIFIQUE TERRAIN

* *
Ancien immeuble J.-J. Paterson
Formant l'angle ouest des rues
Principale et St-Joseph

S'adresser à
F. Beaudry
309 Principale
WATERLOO TEL. 210

AVIS

ASSEMBLEE POUR LES ENFANTS QUI VEULENT APPRENDRE A NAGER GRATUITEMENT

Tous les enfants de 8 à 18 ans qui veulent apprendre à nager, sous les auspices de la Croix-Rouge, sont priés de se rendre à l'hôtel de ville à 7 heures et demie dans la soirée de lundi le 24 juin pour s'enregistrer.

ANNONCES CLASSEES

VIGORINE donne de l'entrain et de la vitalité aux hommes qui se sentent fatigués, nerveux, épuisés. Traitement de 15 jours, \$1. A la Pharmacie Robert, Waterloo.

MAISONS ET LOTS A VENDRE

Dix lots à bâtir, 100 à 150, au lac Libby, chalet de 16 x 24, meublé, de même qu'une maison de 8 pièces, rue Ellis, occupation immédiate. S'adresser à J.-H. Lussier, Waterloo, mais à compter du 20 juin, au lac Libby.

A VENDRE

Grande terre avec ou sans roulant. S'adresser au Garage Beaugard, Saint-Joachim de Shefford.



— agriculteurs, éleveurs de boucherie et d'industrie laitière, fructiculteurs et jardiniers maraichers.

Durant les années de guerre, vous avez nourri les armées et la population civile non seulement du Canada, mais d'une grande partie des nations alliées. Vaste entreprise, que vous avez su mener à bonne fin.

La tâche d'aujourd'hui est encore plus grande. Dans le Vieux Monde, des millions de personnes sont réduites à la famine ou

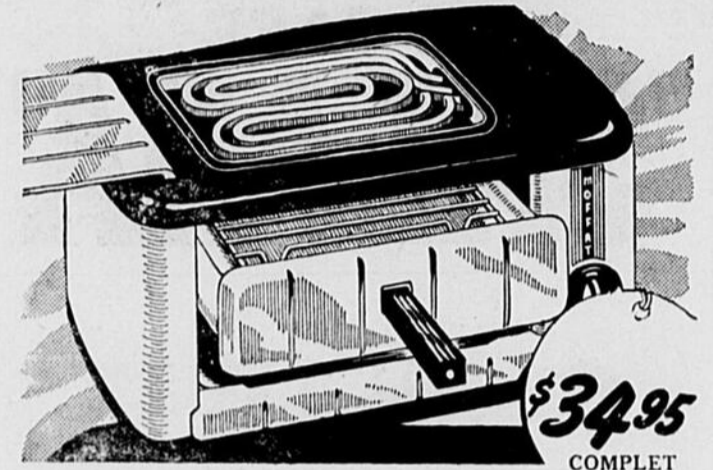
presque. Pour les nécessités les plus pressantes de l'existence, il leur faut compter sur le Nouveau Monde. Elles se tournent vers les fermiers de ces pays fortunés et attendent d'eux le salut.

Venez discuter avec le gérant de la succursale de l'aide financière qu'il vous faut pour atteindre votre objectif de production. Il vous expliquera clairement le plan des prêts pour l'amélioration de la ferme et les autres façons dont nous pouvons vous être utiles.

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

743P

Cuit un repas complet TOUT A LA FOIS AVEC UN SEUL ELEMENT



Voici pourquoi le nouvel "Handi-Chief" Moffat est une aide précieuse. Tablette commode se dissimulant à l'intérieur. Poêle à frire ou à griller en aluminium. Compartiment de grillage très facile à nettoyer. Commutateur à 3 chaleurs. Gril à deux fins. Plaque économique "Thermoflec". Surface complète de cuisson de 104 pouces carrés. Il porte une garantie d'un an. Nombre d'autres caractéristiques font de l'Handi-Chief une remarquable contribution au progrès de l'art ménager. Un placement incomparable dans le domaine des appareils destinés à aider toute ménagère avertie.

Lussier & Fils
Sons

Plombiers - Quincailliers - Manufacturiers
862 RUE PRINCIPALE—TEL 391—WATERLOO, P. Q.

Acheter un diamant...



EST UNE CHOSE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE AU HASARD

Il faut que cet objet, destiné à durer toute une vie, soit de qualité supérieure, de belle eau et bien taillé.

Les nôtres ont toutes ces qualités et il nous fera plaisir de vous le prouver.

Diamants
BLUE BIRD
et
FORGET ME NOT

S'IL S'AGIT DE MONTRES

Quatre marques populaires et n'importe quel modèle désiré

MERCURY GRUEN LORIE ROAMER

NE MANQUEZ PAS DE VOIR LE NOUVEAU MODELE GRUEN

CURVEX ASSORTI

Un bijou au double point de vue beauté et précision

BIJOUTERIE MODERNE

ENR.

P. P. Roussin, Prop.

490 rue Principale

WATERLOO

TEL. 1

UN PETIT DEPOT VOUS FERA RESERVER N'IMPORTE QUEL OBJET que VOUS AUREZ CHOSI